

Abdruck der S. 287 vom "Albanischen Lesebuch",  
I. Teil, von Maximilian Lambertz, Leipzig 1948.

### Ka pissa e Dantit

(In der Hölle Dantes)

Kënka e par përjër ndë gjugh t' Arbëresh  
Prej Luigi Lorecchio. Nga Antologia Albanese di Girolamo  
de Rada. Napoli 1896, S. 66

(Erster Gesang, übersetzt ins Albanische)

E gjoghes s'an tek gjimsa e dhomit  
m'u ndodha mbrenta te një pilj e erret,  
se udhien e mbar u kisha bierrur.

Bobo që pune e rend, o për me then  
sa ajo pilj ish e egker ej e kreshk,  
kë vet nde një kuljtonj ntenet drea.

E idhur ool sa pak vedekia e shkton  
po të mirate të tiera se të zec fil  
të tierat kë më njogha u dua të thom.

Të rrëfienj si u këghasa nke di mir  
piot gjum si isha tek ai moment  
kur udhëne e drekjëte e pata ljen...

Nd'at që drëposht u sdrepështa mbe të rar  
m'u fanë si para sivet nje njeri  
që dukej rrogul prei të kjetëmit gjor.

Kur te shkretia e madhe u kete pe  
thirra: „Me të kjosha truar, më ndih, e mir  
o nin no burr vertet e që ti se.

Jo burr, m'u pergegj, por burr kjeva  
e prindet im'Lumbardëra ata kjen  
e Mantuen të di patëtin per ghor.

Sub Julio ljeva vonu e rrova Rrom  
nen Augustin e mir kur Perëndi  
gjela kish te gënjestërlja e të rreme.

Poeta kjeva e kentova të drëqëmin  
bir të Ankizit, cilji erdh nka Troja,  
pas që Ili gavnar ndë te kje diegun.